

675.28.16

15. April 2004

Arbeitspapier zu einem zukünftigen ISO Datenschutzstandard

- angenommen auf der 35. Sitzung am 14./15. April 2004 in Buenos Aires –

- Übersetzung -

Die Arbeitsgruppe begrüßt die Initiativen zur Annahme eines Rahmenstandards zum Datenschutz und zur Einrichtung einer Arbeitsgruppe für Datenschutztechnologie, die gegenwärtig bei der Internationalen Standardisierungsorganisation (ISO) beraten werden. Ein globaler Datenschutzstandard könnte dazu beitragen, die Datenschutzgarantien insbesondere in den Ländern zu schaffen oder zu verbessern, die bisher keinerlei angemessene Datenschutzgesetzgebung aufweisen. Die Standardisierung von Datenschutztechnologie könnte eine wichtige Rolle spielen, wenn es darum geht, Datenverarbeiter bei der Umsetzung nationaler und internationaler rechtlicher Vorschriften zum Datenschutz zu unterstützen.

Technische Standards zu Datenschutz und Technologie bedürfen der eingehenden Diskussion. Die schnelle Annahme eines globalen Standards liegt möglicherweise nicht im langfristigen Interesse der internationalen Gemeinschaft.

Deshalb fordert die Arbeitsgruppe die nationalen Datenschutzbehörden auf, Empfehlungen an die nationalen Standardisierungsgremien zu richten, um technische Normen zu verabschieden, die mit dem rechtlichen Rahmen zum Datenschutz übereinstimmen.

Secretariat
Berliner Beauftragter für
Datenschutz und Informationsfreiheit
An der Urania 4- 10
D-10787 Berlin
Phone +49 / 30 / 13889 0
Fax: +49 / 30 / 215 5050

E-Mail:
IWGDPT@datenschutz-berlin.de

Internet:
<http://www.datenschutz-berlin.de>

The Working Group has been initiated
by Data Protection Commissioners
from different countries in order
to improve privacy and data protection
in telecommunications and media

Um größtmögliche Transparenz und Sicherheit für die Datenverarbeiter (Unternehmen und Behörden) zu gewährleisten, die einen zukünftigen Standard umsetzen wollen, betont die Arbeitsgruppe, dass die Befolgung eines technischen Standards nicht notwendigerweise die Befolgung von Rechtsnormen impliziert oder ersetzt.